

一九九七年七月一日 一個極具歷史意義的日子

十九世紀初，鴉片大量流入中國，嚴重危害國人的健康，道光帝遂派林則徐到廣州禁煙。此舉引起英國政府極度不滿，後來更成為中英鴉片戰爭的導火線。

一八四二年，中國戰敗，被迫簽下《南京條約》，並將香港島割讓給英國。

一八五六年，英國為了謀取更多利益，再擴大侵略，藉故派軍艦進攻廣州，發動第二次鴉片戰爭，並與法國組成聯軍，相繼攻佔天津、北京。

一八六零年，中國再次被迫簽署《北京條約》，將九龍半島（界限街以南）及昂船洲割讓給英國。

一八九八年，英國乘中日甲午戰爭、列強企圖瓜分中國之際，迫中國簽訂《中英展拓香港界址專條》，將深圳河以南、界限街以北的中國領土，連同大嶼山、長洲等二百三十五個島嶼租與英國，為期九十九年。

一九八四年，中英兩國簽定《中英關於香港問題的聯合聲明》，英國政府同意在一九九七年七月一日將香港的主權交還中國。

一九九七年七月一日，這個日子已經成為香港人、中國人，甚至全球人士的談論焦點。轉眼間，九七年已到，英國在香港的殖民地統治也將告一段落。

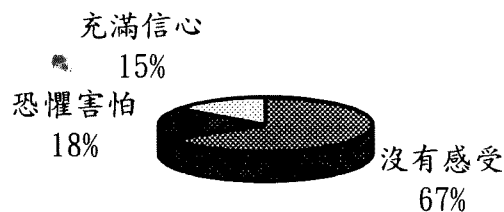
回歸在即，香港的前途會是怎樣？暫時不得而知，但九七回歸卻是鐵一般的事實。九七回歸前，大家應該踏實點，做些準備功夫，看看我們為大家預備的「九七專題」，免得自己糊裏糊塗地渡過這個重要的時刻。

華采

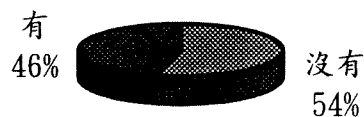
華英中學學生會
何文田常和街八號
一九九七年七月
第二十期 非賣品

學生會出版委員會於四月期間進行了一次「九七回歸」問卷調查，目的是了解同學們面對九七回歸的心態。本會共發出一百份問卷，收回七十三份，對象為本校各級同學。以下是問卷的結果：

1. 你抱甚麼態度迎接九七回歸？



2. 你對中國政府有沒有信心？



3. 七月一日後，最令你擔心的是甚麼？

自由民主 (言論、宗教、出國)	32%
教育制度	10%
太多中國新移民	10%
治安	10%
貪污	8%
人權	8%
法律制度	8%
政治制度	6%
其他 (如經濟、語言)	8%

4. 你贊成華英中學加插普通話、簡體字、中國政制及經濟概況等課程嗎？

贊成	31%
不贊成	36%
部份贊成	33%
(普通話 26% 簡體字 29%)	
中國政制 23% 經濟概況 22%	

5. 你認為重建華先生適合做特區行政首長嗎？



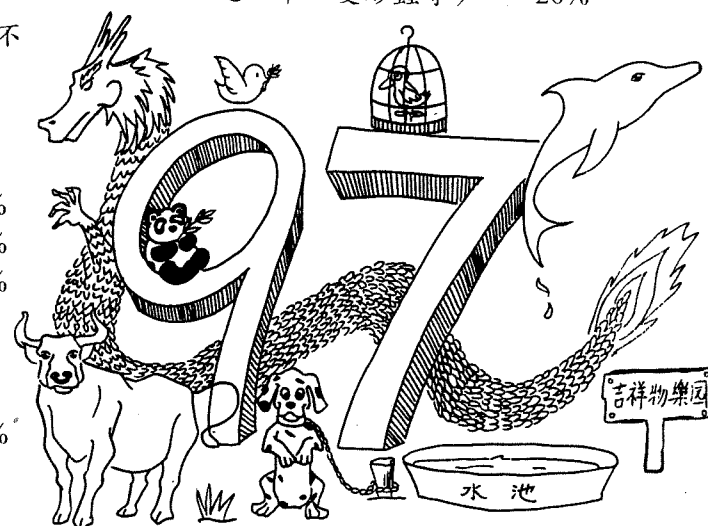
(適合原因：與中方關係良好、有才幹、形象健康)
(不適合原因：過於親中、不熟政治、不是民選、不守承諾)

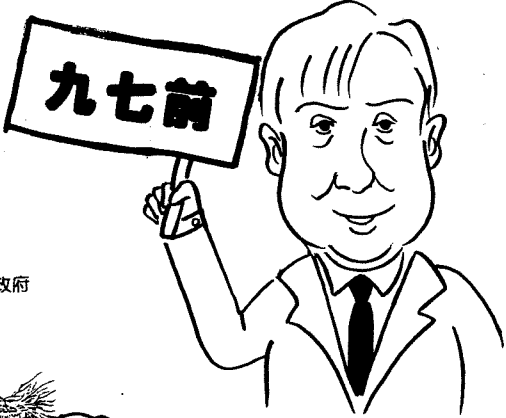
6. 你打算在七月一日當天做甚麼？

留在家中	40%
如常渡過	19%
參加回歸慶典	18%
參加遊行	7%
參加燭光晚會	6%
其他 (如：合照 (附日期)、到處遊玩)	10%

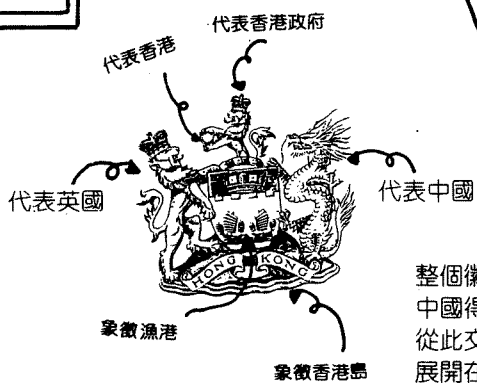
7. 你會用甚麼動物代表九七回歸？

龍	19%	(原因：中國象徵、活潑跳脫)
熊貓	16%	(原因：中國國寶)
中華白海豚	14%	(原因：香港之寶)
狗	10%	(原因：長長久久、無自主)
鳥	7%	(原因：回歸故鄉、被困在籠中)
白鴿	5%	(原因：代表和平)
牛	3%	(原因：勤力)
其他 (如：三文魚、恐龍、蛇、老虎、兔、羊、變形蟲等)	26%	



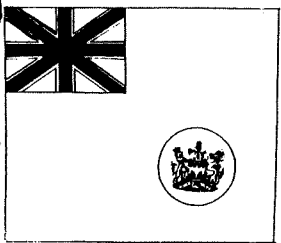


區徽



整個徽號的意思是英國從中國得到香港這顆明珠，從此交由香港政府統治，展開在港的殖民地統治。

區旗



九七前的香港旗以藍色為主色，左上角則英國國旗的徽號，右下角則印有香港的徽號，象徵香港是英國的殖民地。

郵票

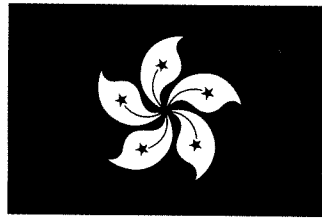


九七前的郵票是以英女皇的頭像為題

九七前後大比拼



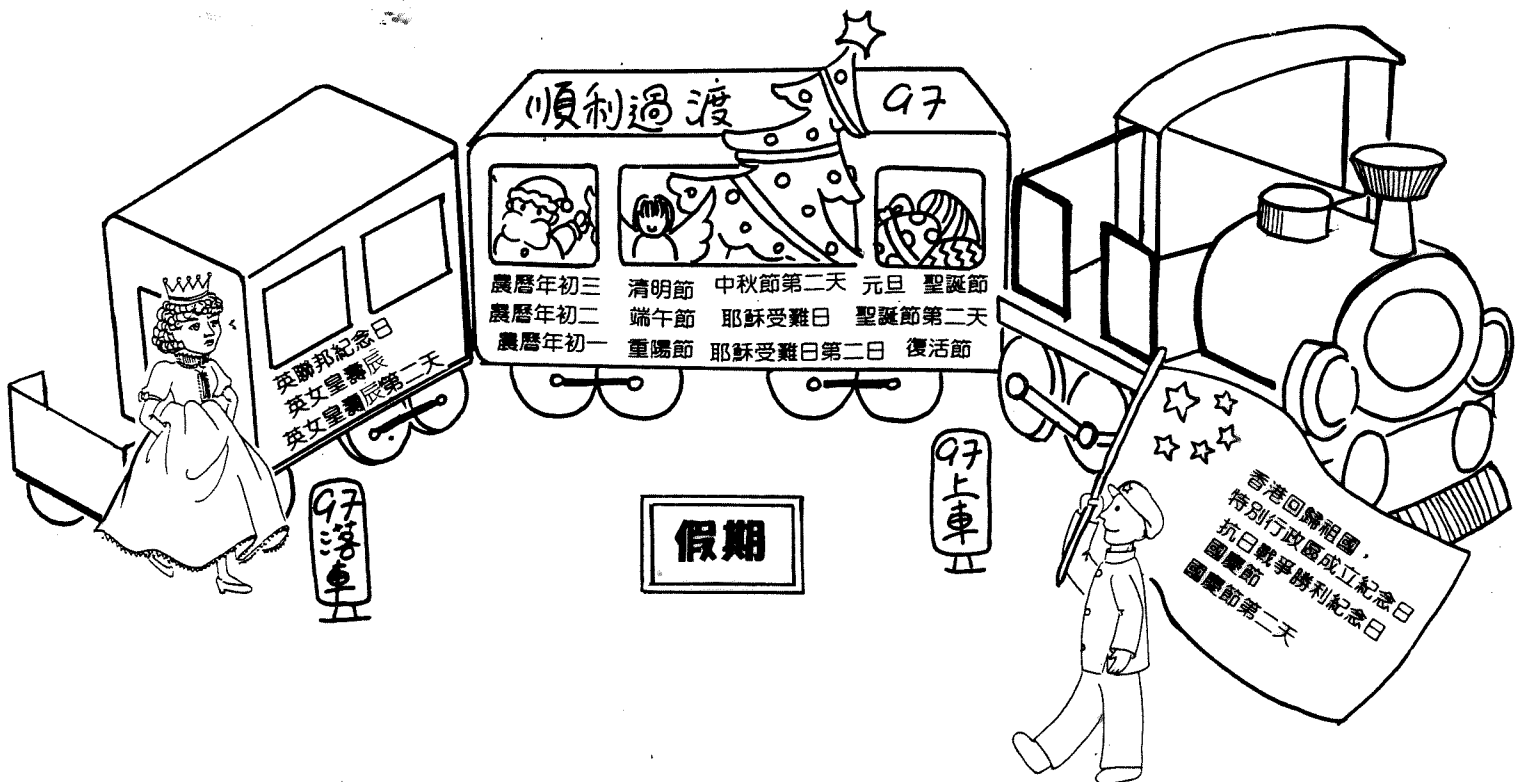
香港特別行政區的區徽，是一個中間有五顆星的動態紫荊花圖案的紅旗，周圍寫有“中華人民共和國香港特別行政區”和英文“香港”。紅旗代表祖國；紫荊花代表香港。花蕊心上的五顆星象徵香港同胞心中熱愛祖國。花呈白色，表示有別於代表祖國其他部分的紅色，象徵一國兩制。



香港特別行政區的區旗，是有五顆星的動態紫荊花圖案的紅旗。構思和寓意與區徽相同，也以紅白兩色代表一國兩制。



九七後的郵票是以香港島沿海的景色為題的，日景由11個面額5元或以下的郵票組成，夜景則由10元、20元和50元3個郵票組成。



你是否一個熟悉中國的香港人？

以下是一些有關我們祖國的問題，考考你對中國的認識有多深？

1. 中國國慶是幾月幾日？
a. 12/4 b. 10/10 c. 1/10
2. 中國約有多少人口？
a. 11億 b. 12億 c. 13億
3. 中國版圖有多少平方公里？
a. 560萬 b. 760萬 c. 960萬
4. 中國有多少個省？
a. 23 b. 30 c. 34
5. 中國有多少個獨立市？
a. 3 b. 4 c. 5
6. 中國少數民族中，那一族人口最多？
a. 蒙 b. 回 c. 壯
7. 中國最長的河流名叫甚麼？
a. 黑龍江 b. 長江 c. 黃河
8. 中國最大的高原名叫甚麼？
a. 青藏高原 b. 黃土高原 c. 內蒙古高原
9. 誰是中華人民共和國國家主席？
a. 江澤民 b. 楊尙昆 c. 趙紫陽
10. 誰是中國共產黨最高領導人？
a. 江澤民 b. 楊尙昆 c. 趙紫陽

1. 0 2. b 3. c 4. a 5. a 6. c 7. b 8. a 9. b 10. a

0題-3題 外國出生型

你對中國毫無認識，身為炎黃子孫的你，需要知道自己祖國的事。九七快到了，別再做一個「甚麼也不知道」的中國人。

4題-7題 中外混血型

雖然你對中國頗有認識，但仍然未足夠，你應該多關心中國的事。九七後，香港與內地的交流必然增加，多認識中國有百利而無一害。

8題-10題 百份百中國型

恭喜你！你可以自豪地說一聲「我是中國人」。你對中國有深入認識，相信九七回歸後，你會很容易適應政權的改變，但不需自滿，緊記多關心自己祖國的事。

一九九七對於香港來說，是一個非常重要的年份。一九九七年七月一日更是一個歷史性的日子，香港將於這天回歸祖國，變成特別行政區，實行一國兩制，五十年不變。

香港自《南京條約》簽定後被割讓給英國，於一百五十五年後的今天歸還中國大陸。香港能夠從此脫離殖民地政府的統治，回歸祖國，無疑是件值得高興的事；然而，港人又擔心是否能夠適應九七後的政制改變。似乎，在過渡期間，縈繞港人心頭的，是一片不安的情緒。

現在行政長官已經選出，臨時立法會也在一片反對聲中成立，港人必須面對現實，為未來作好準備。

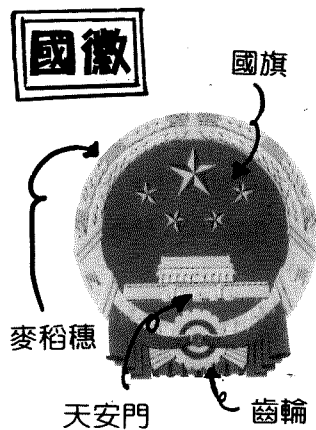
九七年終於來臨，踏入新的紀元，象徵著一個新的開始。香港人既熱切期待回歸的一刻，卻又擔心回歸後的社會情況，如此成為了回歸的攔阻。哲學家卡繆曾以「危險的創造」為題，陳述應變之道：「我們每個人應接納眼前的巨石，學習從面對中得著樂趣……每一道牆其實也是一道門……」。

就讓大家憑著「從一道牆看到一道門」的智慧，帶著盼望、自信和奮鬥的心去迎接這個歷史性時刻的來臨。「使香港能夠平穩過渡」，這是我們的心願。

九七須知 小錦囊



設計者：曾聯松先生
(老一輩的共產黨黨員)



1950年6月18日，中國人民政治協商會一屆二次會議通過中華人民共和國國徽的圖案，同年9月20日正式公布。國徽中間是五星紅旗照耀下的天安門，周圍是麥稻穗和齒輪。天安門象徵民族精神；齒輪和麥稻穗分別象徵工人階級和農民階級；國徽中的五星，代表中國共產黨領導下的中國人民緊密團結。

國歌

中華人民共和國國歌
(義勇軍進行曲) 田漢 詞 聶耳 曲

進行曲速度

起

來！不願做奴隸的人們！把我們的血肉，
築成我們新的長城！中華民族
到了最危險的時候，每個人被迫發出了
最後的吼聲！起來！起來！起來！
我們萬眾一心，冒着敵人的炮火前進！
冒着敵人的炮火前進！前進！前進！前進！

中華人民共和國國歌，即《義勇軍進行曲》（田漢作詞、聶耳作曲）。國歌體現了中國人民革命的傳統和居安思危的思想。該曲自1935年在民族危亡關頭誕生以來，在人民中廣為流傳，對激起全國人民的愛國精神起了巨大作用。

人物專訪——蔡原銀老師、洪金池工友

一九九三年九月一日，新學年的大清早，中三E班全體同學把眼光一致投向剛步入課室的男子身上，他就是新加入華英的蔡原銀老師。經過一年的相處，同學們發現他是個風趣幽默、平易近人、熱愛教學的好老師。當年筆者也是中三戊班的一份子，今天身為《華采》的編輯，有機會訪問蔡老師，分享他的軼事。

家庭生活……

話匣子一打開，蔡老師便提到他的家庭生活。身為長子的蔡老師，有一弟一妹。其弟在十年前已移居台灣，彼此聯絡不多，兄弟間的感情也較淡薄；反觀留學美國的妹妹，則較多利用國際電腦網絡（internet）與他通訊，故兄妹間的感情較融洽。蔡老師打趣說：「可能因為她仍要倚靠我在經濟上的支持吧！」

事實上，蔡老師坦言自己特別呵護女性。「我覺得母親比較弱質纖纖，需要別人呵護。」這便是他對自己與母親的感情較要好的解釋。

蔡老師認為要與家人和睦相處，家庭成員間的溝通和了解是很重要的。「為人子女，必須多些體諒父母，多抽時間陪伴他們，接受他們的關心和善意的批評。」蔡老師語重深長地道。

蔡老師的初戀……

談及愛情觀，蔡老師的三項擇偶要求分別是：五官端正、雙方能夠溝通以及彼此要真心相愛。他坦言自己正在物色中。

「你的戀愛歷程又是怎樣的呢？」筆者單刀直入。蔡老師大方地透露自己的初戀：「她是我中一時的同班同學，我們經常吵架，像對小冤家般。直至中三，我開始發覺自己愛上了她。不過待大家大學畢業後，我才向她表白愛意。」就這樣，蔡老師在自己事業剛起步的同時，開始了他的初戀。

只是好景不常，半年後，他倆因性格不合而宣告分手。蔡老師深受打擊，他表示自己甚至在一段時間內不能專注工作。

畢竟，初戀總是刻骨銘心的。

一個品學兼優的學生……

蔡老師畢業於順德聯誼總會胡兆熾中學，他在高級程度會考中以優異的成績順利升讀香港大學化學系。

回想中學的校園生活，蔡老師百感交集。他高中時曾擔任「大哥哥」和領袖生，那些日子教他難以忘懷。

「當時，我曾協助一位中三學弟成功克服人際溝通的困難，其學業成績也顯見進步，教我欣喜不已。」

「而當領袖生時，實在碰到許多困難。畢竟自己跟同學身份相同，他們有時會公然挑戰權威，拒絕服從。另外，領袖生經常要作為校方和同學之間的夾心人，真是左右為難。」蔡老師感慨地說。

初執教鞭的日子……

手執教鞭是蔡老師自小的志願。一九八九年畢業後，他便開始在新法書院任教。蔡老師抱著滿腔熱誠投入教育事業，在新法書院三年教學生涯的種種片段，他至今仍歷歷在目。

「有一回，一群已畢業的舊生回來探望我。他們說：『蔡老師，謝謝您一年來悉心的栽培，使我們在重考會考時，化學科的成績由E級升上B級。我們在大學選讀化學系，也全是因為您啟發大家對化學的興趣。』我聽後，實在有很大的感動和鼓舞。」是的，為人師表者，有甚麼比來自學生對自我工作表現的肯定更值得欣喜的呢？

九三年，蔡老師加入華英的大家庭，教授化學和數學科，由此開始了他與華英的情緣。

除了當中學教師以外……

或許同學會問：「究竟蔡老師在九二至九三年間去了哪裡？」原來蔡老師在新法書院工作了三年，開始感到煩悶，故決定要到外面闖一闖。他與一友人在九二年暑假，結伴到歐洲流浪了整整兩個月。

「是流浪呀！揹著大背囊，隨意睡在街上和火車裡那種。」蔡老師興緻勃勃地告訴筆者，「那是一個難忘的經歷，尤其是旅程中遇見的德國女教師，帶領一群天真活潑的小學生，在湖光山色中旅遊學習，那種自由活潑的學習氣氛，深深地感染了我。」

從歐洲回來後，蔡老師報讀了職業訓練局提供的三個月電腦密集課程，打算在電腦界發展。後來他想到要經常面對沒有生命的電腦，實在教人納悶，故打消了從事電腦工作的念頭。

及後，蔡老師成為一間日資公司的抗癌藥物推銷員。四個月後，他辭去了工作。

「有一次我到黃竹坑南朗醫院推銷一種新癌症藥物，醫院內盡是患末期癌症的病人。那裡的藥劑師對我說：『我們樂意接受你的新藥，不過我們是不會買的，因為這裡的病人都處於極度痛苦之中，他們需要的是止痛的嗎啡！』我頓覺這份工作毫無意義。這是我辭職的原因。」

華英中學與蔡老師……

蔡老師在華英工作快滿四年，他表示很滿意這裡的工作環境。

「我發覺華英同學，不論高低年級，除了讀書外，在音樂、體育和美術各方面都有個人專長，這點使我印象深刻。」蔡老師讚賞地說道。

「這是一所充滿溫情的學校。」他補充。

對於基督教這個信仰……

「我向來甚少接觸宗教，在華英多年，我對基督教的認識的確增進不少。我曾應黃遠志老師、陳偉鴻老師的邀請參加佈道會，但我仍未決志信主，希望日後對基督教有更多了解後再作決定。一切順其自然吧！」蔡老師娓娓道來。

無疑，蔡原銀老師積極面對生活和工作的態度，是源自他對生命的熱誠和樂觀。正如他的一句名言：「投入就是精采！」

池叔，全名洪金池，本校工友。日常負責校內的清潔工作以及協助「設計與工藝科」老師管理金工室和繪圖室。

池叔年方五十，福建泉州人，有兩兒一孫。長子留在泉州，他現在與妻子和幼子定居香港。

池叔在一個動盪的年代裏渡過了他的年輕歲月，那段愁雲慘霧的日子，教他刻骨銘心。

「我記得那時候正讀高二，三面紅旗——大躍進、人民公社、總路線便展開了。我當時跟大夥兒到處去徵集鐵質物品如鐵枝、窗花、用具等作為原料，以響應國家在鋼鐵產量上追英趕美，成為工業大國的目標。」帶著濃濃的鄉音的池叔回憶道。片刻，他又接著說：「那時候大家的生活真是很苦呀！尤其是三年經濟困難時期，食物匱乏，飢民遍野，許多人的肚子脹得像個皮球，有些人甚至連小球藻（一種藻類植物）也吃哩！」池叔的聲量越來越高，有點激動。

一九六六年五月，毛澤東發動文化大革命，而池叔正是這場浩劫的見證者。

「當時大家整天高呼『破四舊、立四新』、『毛主席萬歲』的口號，由於我加入了紅衛兵的隊伍，故也隨大家到處寫大字報、拆佛像，那時每個人的情緒都很高漲。」

在文革中，池叔更有三次險象環生的經歷。

「我當時參加文攻武鬥，其中有三次被打致重傷入院。最嚴重的一次，甚至受到槍擊，子彈由我的左甲直穿右肋，我以為命不保矣，然而還

是活下來了。」池叔猶有餘悸地憶述著。子彈現在仍然停留在他的體內，筆者聽後也感到驚心動魄。

「回憶你在年輕時當紅衛兵的行為，你有後悔嗎？」筆者追問。

「有甚麼後悔呢？我當初少不更事，大家做甚麼，我也跟著做甚麼，還不是隨著大隊走，我也是受害者呀！」池叔答道。

文革結束後，池叔先於水電站工作，及後在福建省市區的軍事模型廠當廠長。談到模型廠，池叔再次雀躍起來。

「我們那時製造的模型，跟真實的武器差不多，只是體積較細小，像手榴彈、機關槍、坦克車、美國 D52 飛機……主要是作為軍人上課和練習的教材。」

七八年，池叔遷居香港，他先後於膠袋廠、電池廠及運輸公司工作。九三年，由於公司倒閉，池叔才加入華英。

「池叔，你雖然已經年屆五十，可是體魄還是很健壯哩！你是不是每天也有耍功夫呀？」筆者打趣問道。

池叔笑得眼睛眯成一條縫，「我哪裡有耍甚麼功夫呀！只是平時有動動手腳罷了。告訴你，我少年時是泉州市體育學校武術隊的隊員，專長於九節鞭和長兵器。為了要掌握九節鞭的使用方法，我也不知吃過多少苦頭，常常把自己打得頭破血流、傷痕纍纍。但是沒辦法啦！誰叫自己喜

歡，只好咬緊牙關練下去，最後還得了全省武術比賽的冠軍哩！」

除了武術外，年輕時的池叔熱衷於田徑運動，他更曾在比賽中取得全市第二名的輝煌成績。

池叔現在閒來會看電視、電影、小說、打麻將或與親戚朋友拉家常，生活簡樸寫意。

當筆者問及他對華英的印象時，池叔微笑著答道：「華英的老師和同學都很親切有禮，他們經常跟我打招呼哩！」展望未來，池叔仍會留在本校工作。

「池叔，最後請問你對華英的同學有甚麼寄望和勸勉嗎？」筆者問。他思索片刻，說：「希望大家努力讀書，努力讀書。」

整個訪問中，池叔都是以一副親切的笑容和腔調應答。他臉上的皺紋雖然顯示出經歲月洗禮的痕跡，然而，從外表看來，卻教人難以想像他曾經跋涉過時代的憂患和苦難，也許是由於他那份自足和樂天知命的性格吧！

池叔的前半生還是留待他自己去評價吧！但相信，我們都能夠從他身上學到寶貴的人生經驗。

最後，當筆者要求替池叔拍照時，他笑著耍手說：「我這個人最怕拍照的了。」不過他還是合作地站在金工室的一角，隨著「咔嚓」一聲，他的影像就給攝入了鏡頭。

引言

你願意成為自己學習的主人嗎？你願意擺脫固有課程和教科書的綑綁嗎？你希望對自己的潛能有更多認識和發展嗎？事實上，每一個孩子都具備感受力(sensibility)、觀察力(observation)、好奇心(curiosity)及理解力(perception)，只是礙於「填鴨式」教育制度的局限，扼殺了同學學習的興趣和潛能的發揮。校方有見及此，故進行「主動學習」的探討和研究，以突破封閉性的傳統教學。以下《華采》藉著對校長和幾位老師的訪問、舉行座談會以及進行問卷調查，嘗試從不同的角度帶出「主動學習」的訊息，希望讀者對它有更多的認識和了解。

主動學習

談主動學習

陳大為老師

學習可以主動嗎？「主動」(Active)是積極、活潑、投入參與的意思。和主動相反的是被動，通常我們對事物不認識，不明白意義或未能產生興趣，便不會主動關心投入。學習上若只為成績、升班、讀書也不會有多大樂趣，更不會「主動」。在一般人的理解，學校「學習」向來被動：學甚麼、怎樣學、學習時間、進度、以至深淺要求，一切都已預先設定，同學不論喜歡不喜歡，也要全盤接受。有時，在學習上培養了一些求知樂趣，但很快又有測驗、考試，同學間有分數的競爭，結果自己也身不由己，要加入戰團。大家都會同意，在目前的學校教育制度裏，緊密的課程，繁重的工作和功課壓力下，要多騰出空間，讓同學培養自己的興趣，建立學習能力真有點不知從何入手。不過情況也不全然悲觀。

提倡主動學習的教育者有一些共同的信念：他們相信人天賦有好奇心和求知慾，若果不加妨礙，人們會在探尋知識過程中得到滿足和樂趣；同時，他們相信人會自尊自愛，只要環境配合，每個人都希望自己能有所成就。在教育上，他們認為讓學生懂得尋求學問和解決問題的方法比灌輸知識和牢記事實有用得多。而一個均衡的教育，也不應忽視學生的語文能力和人際交往技巧。這些教育理想，又怎樣在現實環境中實踐？

先要弄清楚的是：主動學習不等於自主學習，在學校教育裏，課程安排都有一定道理，不可能全由學生決定學甚麼和怎樣學。其次是目前的學校教育模式是個效率甚高的制度，師生的投入量雖大，但整體的成效也不差。問題的焦點是怎樣調節課程和教學方法，讓學生學得更有意思和有趣味，進而培養終生自學的興趣和能力。

行為的轉變一般是由觀念開始：信念明確會帶來態度轉變，認識足夠會增加推動的力量。學校要推動主動學習，首先要建立共識：老師和同學有共同的了解嗎？家長和學校會支持和配合嗎？我們面對的，是一種教育觀念的轉變，一種價值取向的調整，而不只是一些教學方法的改革。因此，溝通、討論是十分重要的。至於有關改變的緩急和層面的考慮，大家都會同意「大考慮、小開始」。這「小」的含義可以是某一班、某一科或某個課題；但它更應該是整體的、

從一些觀念的微小轉變開始。大家開始對問題關注思考，慢慢的回到自己教學活動上去反思、檢討。改變應如春雨無聲，潤育大地，待有適當的水土氣候，自然會花繁葉茂。

在這起步的階段中，筆者願意提出一些做法供各位參考。首先，雖說學校課程是固定的、單一的，但教學則是靈活的，會因應實際情況和個別需要而調節，轉變便可以從師生的教學溝通開始：例如老師可先提出某個課節的學習重點和教學計劃，同學聽後多作回應，提出自己的看法和期望。透過教學活動前的簡單磋商，可讓同學明白學習的目的和認同學習的方法，同時老師也容易了解學生的能力和需要。這一份教學參與對於發展主動學習至為重要，因為學生會逐漸自覺他才是學習的主人。進而有更多的主動參與。

其次是多提供自學空間。其實不少學問知識不一定全由老師教授，它也可以化為任務，由學生去完成，只要難度適中，指引明確，同學是有能力透過小組合作方式完成學習要求。這類的專題學習，最能培養學生的自學能力。

此外，測驗考試是造成被動學習的原因：一、我們不是否定競爭或不訓練同學適應充滿競爭的世界，不過若過份看重考試，視分數為學習成果的唯一依據，那麼學習便再難有生趣。

其實考試的作用有評核、有篩選，但它也是學習上的回饋，讓同學知所改進。因此，若果考核內容多樣化，既考知識，也看同學的能力和日常表現，作整體性的評估，那麼同學就不會只關心考試範圍而死讀書了。

學習是用以提升自己的個人無論資質、能力高低，學習都有積極意義。我們要對自己有信心，相信自己的能力和毅力，要有接受挑戰的勇氣。探求學問知識要動手動腦，花費時間精力，但它也會給你豐富的回報！

教育反思——主動學習的探討

吳加里老師

我的正規教育過程是：兩年幼稚園、六年小學、五年中學、一年十二班、四年多大學。前十三年主要在考試驅策下學習，真的苦啊！後五年在加拿大留學，自由得多，壓力也少，但卻學得更多「主動學習」的技能。

加拿大的教育並非精英制。我讀的寄宿學校卻規定學生自行閱讀的時間，一般學生每日自行閱書十多小時乃常事。而電視成了我學英語聆聽的最佳教師，並不是被老師牽著鼻子走，是非常自願的。

我認為，調動學生的積極性，首要是讓學生認同自我努力的重要。孔子說：「為仁由己，而由人乎哉？仁遠乎哉？我欲仁，斯仁至矣。」另外，必須自省，「見賢思齊，見不賢而內自省也。」也要對自己的錯認真，「吾未見能見其過而內自訟者也。」，「過則勿憚改」。孟子也說：「古之君子，如日月之食，民皆見之，及其更也，民皆仰之。」有些同學對自己的錯失不認真，不是誇過於人，便是說謊作假，肉麻地用嬉笑自嘲過去，形成學業與人格的退化。對未來的陷阱也要預備，正如主耶穌的禱告：「救我們脫離試探...」朱熹教我們「主動學習」的方法，並不是隨便犯錯，反之是時常儆醒，嚴防自己失腳，「謂省察於將發之際者，謂謹之於念慮之萌也。」朱熹說這是長期修養。一有「出位」，立刻防範！還有是自監（自我監督），韓非說：「古之人目短於自見，故以鏡觀面；智短於自知，故以道正己。」

盧梭的名言：「啓發兒童的學習與趣，當這種與趣已經成熟的時候，再教他學習的方法。」我們不妨檢查自己任教的科目的方法是否有趣味？愛因斯坦說：「我以為，對於學校來說，最壞的事是：主要靠恐嚇、暴力和人為的權威這些辦法來進行工作，這種做法摧殘學生健康的感情、誠實和自信，但製造的是順從的人。」

面對九七，是一個難得的學習機會，作為教學工作人員，我們更要持之以恆，主動學習，進步，再進步！

談華英的主動學習——麥劍校長訪問

經過長久的觀察和醞釀，為期五年的「主動學習」計劃終於在今年展開。

華英的學生雖然在學業上有優異的表現，然而，校方有感同學於課堂討論時稍欠積極的求知慾，讀書風氣仍有待提高，故希望透過推行「主動學習」，改善同學們的學習態度，以期在學術上取得突破。

「主動學習」的內容共有三個範疇：

- 一、激發同學內在的推動力，主動尋求學問。
- 二、啟發同學思考，協助同學發展潛能。
- 三、指導同學如何學習，解決問題以及掌握溝通的技巧。

為了達到「主動學習」的目的，學校首先和中文大學教育學院合作，爭取專業援助；又於校內組織專門小組，負責核心思考的工作及舉辦研討會讓老師交流意見。

香港的學生慣常接受「填鴨式」教育，如今本校卻突破傳統悶局，會否擔心學生因不適應新的教學政策，去敲補習社之門呢？

「同學們習慣了『飯來張口』，他們一旦放心不下，便去補習，我實在不希望華英的學生也如此。補習社『快餐式』的教學或能幫助同學應付會考，但是我們要求學生不單在學業上有優異的表現，更加關注他們在學習技巧、解決問題和與人相處各方面的成長，為適應大學學習和將來生活鋪路。這些都是『快餐式』教學辦不到的。我們希望打破現在同學待人餵哺的局面，做得更好。」麥校長說。

當筆者問及麥校長會否憂慮「主動學習」好高騖遠、過於理想化而不能與現實銜接時，他答道：「我並不擔心這個問題。所謂『十年樹木，百年樹人』，推行『主動學習』的路雖然難行，但只要方向正確，我們會堅持下去，因為首要始終是良好的校風、同學們的自學能力和自信得以建立。」

華英教師勤奮盡責，麥校長希望他們不是在打空拳，用了十成功力，卻只取得五成效果。他期望「主動學習」的推行，能夠激發同學主動尋求學問，這就是該項政策的主要目的。

「教與學」畢竟是相輔相成的，期望大家共同努力，走向美好的將來。

主動學習 —— 老師訪問

- 鄭張慧心老師 —— 鄭
- 郭皓東老師 —— 郭
- 周永浩老師 —— 周
- 陳偉發老師 —— 陳
- 採訪者 —— 問

為了解校內老師對「主動學習」的看法和意見，我們分別訪問了鄭張慧心老師、郭皓東老師、周永浩老師和陳偉發老師，嘗試從不同的角度作出分析。

- 問：老師認為華英學生的學習態度如何？
- 鄭：低年級學生較為主動，或許是因為環境新鮮吧，他們表現積極得多。
- 郭：低年級學生較為活躍。
- 陳：本校學生都較被動。
- 周：低年級學生的功課不多，所以參與課外活動較多，學習態度也較為積極。
- 問：老師認為華英學生有何需要改善之處？
- 鄭：同學對於知識應該加以分析和取捨，而且於課堂前做預習。
- 郭：同學應該多發問，並尋求解決方法；同時，平日多與老師同學研究，交流意見。
- 陳：本校學生要加強本身努力，老師又會不斷地提供協助。
- 周：不再飯來將口地學習，須明白學習是一種親自經歷的過程。
- 問：老師如何理解「主動學習」？
- 鄭：這是一種學生學習和老師教學的模式；由老師提供機會，學生從中學習。
- 郭：此策目的在提高教學質素，做到事半功倍。
- 陳：主要是自發學習的開始。
- 周：學生是學習的主角，而老師就是指導學生的人，所以學生都是理所當然地去主動學習的。

- 問：老師對於主動學習有何看法或意見呢？
- 鄭：我十分支持這項政策。因為學生除了學習知識外，更須學習其他技巧。此外，「主動學習」也能應不斷轉變和競爭劇烈的社會需求。
- 郭：推行之初或許成果未會顯著，但持之以恆的話，我相信同學們會有所改變的。
- 陳：要推行此策，應該配合校方的資源和繼續提高老師的質素。
- 周：若此策得以實踐，同學潛能就得以發揮，成就將會是無可限量的。

- 問：老師對於學生有何期望呢？
- 鄭：學生不應過份重視考試，而忽略了學習的過程，以免把視野收窄，減低了潛能的啟發。
- 郭：期望學生配合政策，改善學習和人際關係；將來獨立處事，必能有所廣益。
- 陳：望學生能夠主動發問和作出回應，多參與活動，或主動找老師攀談。
- 周：盼同學都能把主動學習付諸生活，加以應用。
- 問：如今校方實行主動學習，老師打算採取甚麼行動去配合？
- 鄭：我會先考慮教學方法和教材，重新為考試方法定位，針對政策而加入課外知識。
- 郭：我會採取啟發性教育方法，取代教授式活動，如讓同學分組討論問題。
- 陳：我會要求同學多做報告和課外練習，並用遊戲方式授課。
- 周：我會關注學校的效率和教學方針，注重資源分配和平日家課，重劃考試設計。當同學於學習上遇有問題，則利用生活例子，引導他們自行尋找答案。



座談會

《匯聲》——「主動學習」座談會

為了探討華英同學對現時教學方法和「主動學習」的意見，我們分別邀請了五位不同級別的同学，作了一次四十五分鐘的座談會。

何謂「主動學習」？大家的闡釋是平日備課、課堂上舉手發問和回答問題、主動蒐集有關課程的補充資料等，在學習方面作一個主導的角色。

當筆者問及他們課堂上的參與情況時，大家意見分歧。中一的同學表示課堂上，他們都踴躍回答問題，也許是風氣使然或連鎖效應，大家都積極投入學習；而其他級別的同学則一致認為上課氣氛被動，縱然他們希望上課時有主動的參與，害羞、怕答錯問題遭到取笑以及上課的慣性風氣等，都是他們不積極舉手的原因。偶然有同學主動回答問題，更會被視為「異類」或「出風頭」，故舉手答問的情況每況愈下。

此外，同學認為華英老師呵護學生。他們會為同學設計課程的筆記和計劃，讓學生依循。雖然大家覺得間或有過份照顧之嫌，卻願意接受單向式的教學方法，表現矛盾。

談到學校推行的「主動學習」時，同學們的意見也很不一致。贊成的同學認為這項政策能提供自學空間讓他們發展潛能，有更多自由和自主權；反對的同學則認為「主動學習」不能配合實際情況，他們擔心成績得不到保障；因為，大家都已習慣單向式的灌輸，突然的轉變令他們不安和抗拒，同學也擔心自己沒有足夠的時間和信心去蒐集資料，影響公開試的成績。而補習社「快餐式」的教學方法正是同學尋求考試過關的捷徑。

然而中六的同學表示，現今課程有別於以往「待哺式」的學習，需要較大的主動性，老師只是啟引同學如何蒐集資料，既定的課程和筆記實在有很大的局限和不足。

同學們既不願意受到教科書和課程的限制，卻又擔心「主動學習」是取得優良成績的障礙，難道大家面對的，真的是理想和現實的取捨嗎？



主動學習的具體目標

認識及技能	對學生的期望	本校措施	學習/教學環節	指標(增值)
<ul style="list-style-type: none"> • 明白自我尋找資料(課外資料)之重要 • 如何尋找資料 • 掌握解決問題的技巧(學業和人際溝通) • 能夠獨立思考 • 認識學業的真正意義 	<ul style="list-style-type: none"> • 學習的意欲(動機) • 發掘學習和樂趣和滿足感 • 有自信、自尊 • 上課時開心 • 有健全的人生觀 • 有思辨解惑之能力(語文、思考、人際溝通) 	<ul style="list-style-type: none"> • 行政會議 • 家長通訊 • 工作坊 • 分享會 • 參觀國際學校 • 建立資料庫 • 圖書館資源 • 校方鼓勵和認同 	<ul style="list-style-type: none"> • 小組討論、小組問題研究(project) • 考試內容:增加開放式試題 • 有明確的學習目標 • 鼓勵學生向目標進發 • 啟發式課程 • 課程磋商、專題研習 	<ul style="list-style-type: none"> • 教師/家長的認識和認同 • 能共同實施 • 對學生的信任程度 • 借閱課外書的數量 • 主動發問次數 • 用自己文句做筆記的人數 • 參與課室討論的人數 • 分數 • 明白自己的角色(責任在己)

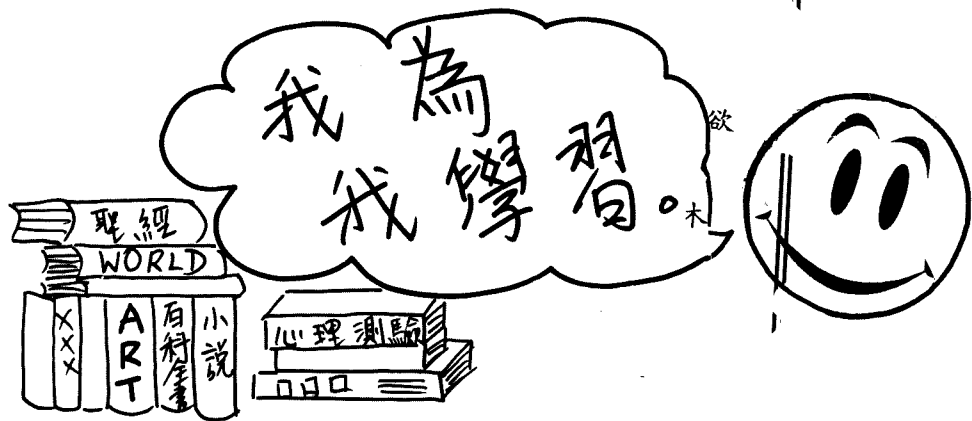
結語

蔣夢麟說過：「兒童應從不合現代需要的刻板的行為規律中解放出來，應該誘導兒童自行思想，根據他們自身的需要，而非大人的需要，去解決他們的問題以及啟發他們自我學習的興趣……兒童不能單用知識來填，應該幫助他們在心智、身體和團體活動各方面的成長。」

這是推行「主動學習」的意義所在。

「教與學」，縱然是相輔相成，然而師長只是扮演一個啟引的角色，真正學習的主體是學生。「主動學習」的推行能否成功，也取決於學生是否願意從傳統的困局中解放出來。

來！讓我們一起做學習的主人，「我為我學習。」



問卷調查

1. 你是否同意學校的教學方法令學生缺乏自學空間？
是 35.1% 否 64.9%
2. 老師授課時講及考試範圍以外的知識，你會否感到不耐煩？
會 15.2% 不會 84.8%
3. 你認為學校是否給予足夠的空間讓同學發展潛能？
是 73.1% 否 26.9%
4. 平日上課時，你會否主動參與討論/發問/回答問題？
會 52.6% 不會 47.4%
5. 除了老師給予的筆記外，你會否另外蒐集資料作補充？
會 45.3% 不會 54.7%
6. 除了教科書外，你會否經常借閱不同類別的書籍？
會 60.3% 不會 39.7%
7. 你認為個人成績的優劣，最重要的因素是甚麼？
老師 8.2% 自己 74.5% 環境 17.3%
8. 你是否同意老師經常鼓勵同學發表意見？
是 80.3 否 19.7%
9. 你認為華英是否採用「填鴨式」的教學方法？
是 46.6% 否 53.4%
10. 你心目中的理想學習模式是怎樣？
 - 老師為同學預備所有學習資料 9.8%
 - 老師教授課程的主要內容，同時讓同學發揮個人潛能，如獨立思考、組織能力 80.4%
 - 大部份由同學自學，老師只是從旁指導，如提供參考書的書目 9.8%

一個關於學生會的故事 By 澄梓

① 中四時，以為整個世界都是籃球。小息是籃球，午膳是籃球，放學是籃球……

② 或許是為了家姐吧，中五時突然發奮起來，「發奮」讀書，才發現原來讀書可以這麼辛苦的！

③ 是遲了起步，使我會考只得九點，然而，能夠回華英讀書，已是十分高興的了。

④ 中六開學不久，便有人叫我參選學生會……

⑤ 要贏人地，先要贏到自己!!

⑥ 為加強實力，每晚更和同學組團，並叫自己的團做「仁坊」。回想選舉時的緊張，真夠八個人起跳Bungee Jump般。

⑦ 幸運地，呈仁坊順利當選，大家都興奮不已。就連一向堅強的Janice也哭了出來。

⑧ 好景不常，時間一天天地過去，功課卻一天一天的多，可是SU工作量實在太大，每天的會議、約見、以及大小會務，都使我忙得透不過氣來。終於上學期EXAM……

⑨ 由於會務繁重，有時更不經不覺把朋友也疏遠了……

⑩ 有時我會想，我究竟有否參加錯了SU。但當我一想到能為同學們多盡點力，想到在工作中的滿足，想到能成功舉辦四社競選、聖誕舞會等，便甚麼都不介意了。

FINISH.

WATING COLLEGE STUDENT RESEARCH REPORT

CHINESE ENGLISH MATHEMATICS BIOLOGY CHEMISTRY PHYSICS CONDUCT

REMARKS: QUIT THE SU

OH MY DEAR, THIS IS SO TOUCHING!!

打籃球吧! 上衝吧!

開會呀! 開會呀!

卡啦OK吧! 開會呀!

吃點東西吧! 開會呀!

喝水吧! 開會呀!

穿多件衣服吧! 呼吸吧!

家姐,我得咗啦!

細佬……

嘿! 唔多膽參加S.U.呀!

打波定打人呀!?

Defense Defense Defense

嘿! 跳得咁好危險啲!!

你生性D好唔好?!

校友會通訊

一 母校近況

1. 全校裝置空調系統

由於教育署撥款，加上校方自行籌款，全校之課室以及聖柱堂將裝置空調系統。工程已開始進行，預計九七/九八學年開始，學生將可有一個更寧靜舒適之學習環境。能夠完成是項建設，校友們的贊助實在非常重要，謹此致謝！

2. 擴建工程

按政府之教育政策，將為全港中學增建教室及有關設備。目前政府已派員勘察，打算為我校增建一座教學樓。如一切順利，會於2000年初落成，而我校的教學環境亦將大有改善。

3. 英語教學

我校是香港少數有條件進行英語教學的學校之一，而校方亦已確定英語教學之路線。我校將努力為社會繼續培育良好之人才。

4. 廿五周年嘉年華會

97年4月12日，母校舉行了25周年嘉年華會。由校監李炳光牧師以及一群為華英服務了25年的校董（林楚英女士，黃炳禮先生）、老師（溫金福先生，霍寶珍女士，陳影霞女士）主持開幕禮。當日有多個遊戲攤位及表現項目，氣氛歡樂熱鬧。加上風和日麗，上主賜恩，令所有參加者都享受了美好的一天。

二 校友會近況

1. 執行委員會改選

新一屆執行委員會成員已於96年11月之校友會聚餐暨會員大會中選出。新任會長及副會長名單如下：

- 會長：蔡惠梅（佛山旭社）
副會長：黃志雄（凱社）
區世傑（恆社）
葉冠榮（灝社）
甄宇成（甄社）

其他會員分成四個小組，名單如下：

- 會務（黃志雄）：
- 活動（區世傑）：朱秀娟、任國強、李錦添、梁錦屏、賴松偉、郭皓東。
- 聯絡（甄宇成）：丁雷、謝永輝、馮家煌、溫金福、吳加里、姚保木、林宏源、何家驄。
- 發展（葉冠榮）：羅國基、何嘉華、鄭建華、李文雁、高志權、歐陽逢康、曾啟文。

2. 方向與目標

新一屆執委會會更努力團結更多校友，繼續壯大華英校友會的聲勢，以求更有效發展華英中學的校務，以及做到華英校友在社會上互相幫助之效果。

三 九七年校友會聚餐

一年一度之校友會聚餐將於1997年11月9日（六）晚上舉行，地點及其他詳情待定。敬請校友預留時間，出席當晚之聚餐活動。

四 校友近況

- 李子建校友（現為中文大學教育學院講師）正與母校合作，推動「主動學習」之教學研究。
- 各位校友如有其他校友的任何消息（例如婚嫁、移民、最新地址...），歡迎來函或傳真通知。（地址：何文田常和街八號；傳真：27142944；與郭皓東老師聯絡。）

唔講你唔知

戲院記

天字第一號殺手

今日播映

爸爸，天字第一號是什麼？為何不用地字呢？

古人用天字代表第一類，地代表第二類，天字第一號的意思是第一類中的第一號。

I'm the Top of the Top Killers

戲院內

唔使問亞貴……

爸爸，亞貴是誰？

唔使問亞貴是廣東俗語，意思為肯定是這樣，不用懷疑。亞貴是指清朝廣東巡撫柏貴，聽命於兩廣總督葉名琛。因他權力有限，廣東還有政事，其下屬都直接問葉，不必去問柏貴。唔使問亞貴於是由此而來。

柏貴

才找我不

老而不走開！

二打六，這裏未輪到你開聲。

爸爸，他們為什麼這樣稱呼對方呀？

2+6=8

啊！這是罵人的說話，二打六指小人物。其中打字的意思是加，二加六得八，指只有八成地位的人，他們不配做有十成功力的老大。

至於老而不是出自孔子的《論語》，原壤不孝，母親死後，他仍只知享樂，孔子罵他「老而不死是為賊」，後人便以老而不罵人老而不死，在世上害人害物。

我罵人的話，你也不差。

仔仔，我們去解手。

解手？

明初，為了迫人民遷徙，官府用長繩綁住百姓，串成長龍起行，以防他們逃脫。當百姓需要大小二便，就求公差解開手上的繩，後來簡化為解手。

就不解手，就忍不住了。

洗手間

爸爸，為何這些符號那麼奇怪呢？

♂表示雄性，希臘神話中的愛神邱比特CUPID背上掛上小弓箭，用來替人結合。這符號是繪畫邱比特背上有一支未發的箭。

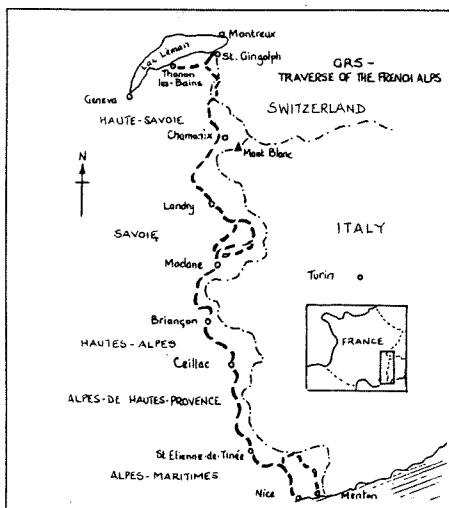
♀表示雌性，希臘神話中的女神維納斯VENUS是位大美女，終日持著鏡子整理儀容。這符號圓的部份是鏡子，「十」字的部份是鏡的手把。

爸爸，你真了不起啊！

完



「GR5」阿爾卑斯山段路線途



附：行程表

北阿爾卑斯山		距離(公里)	時間(小時)
七月卅日	St-Gingolph 至 Novel	8	2
七月卅一日	Novel 至 La Chapelle d'Abondance	26	6.5
八月一日	La Chapelle d'Abondance 至 Plaine Dranse	26	6.5
八月二日	Plaine Dranse 至 Col de la Golese	27	6.75
八月三日	Col de la Golese 至 Sixt	24	6
八月四日	Sixt 至 Refuge de Moede	24	6
八月五日	Refuge de Moede 至 Chamonix	16	4
八月六日	Chamonix 至 Les Contamines	24	6
八月七日	Les Contamines 至 Col de la Croix du Bonhomme	22	5.5
八月八日	Col de la Croix du Bonhomme 至 Chalet de la Balme	24	6
		221	55.25
中阿爾卑斯山		距離(公里)	時間(小時)
八月九日	Chalet de la Balme 至 Porte du Prac Rosuel	30	7.5
八月十日	Porte du Prac Rosuel 至 Val d'Isere	32	8
八月十一日	Val d'Isere 至 Bonneval-sur-Arc	22	5.5
八月十二日	Bonneval-sur-Arc 至 Lanslebourg	24	6
八月十三日	Lanslebourg 至 Modane	32	8
八月十四日	Modane 至 Vallee Etroite	28	7
八月十五日	Vallee Etroite 至 Plampinet	16	4
八月十六日	Plampinet 至 Briançon	34	8.5
		218	54.5

一句問話，改變了我隨後兩年的生活習慣。一九九四年新學年開始。一天，劉志文老師問我：「你喜歡行山嗎？」「喜歡。」過了一天，他給我兩本書，其中一本是介紹歐洲著名的遠足徑「GR5」，另一本則是介紹阿爾卑斯山最佳的遠足徑，包括「GR5」阿爾卑斯山的一段。

「GR5」貫穿五國——荷蘭、比利時、盧森堡、瑞士和法國。其路段始於北海邊的 Hoek van Holland，止於地中海邊的 Nice，全長二千四百公里，步行約需一百天。若論風景之壯麗，路途之艱巨，則莫過於縱貫阿爾卑斯山的一段路。由北向南，起點位於日內瓦湖邊的小鎮 St-Gingolph，終點則是 Nice，全長七百二十九公里，步行需時二十九天，約需用一個暑假完成。

我喜愛運動、冒險和追求非凡的體驗，也能忍受身體上很大程度的痛苦。這段路程正合我的口味。於是，我決定於九六年暑假出發。出發前的體能鍛煉，資料蒐集，裝備購置，行程計劃及學習登山知識則需時一年多。這次是獨自上路，無人照應，準備工作決不能掉以輕心，務必將犯錯的機會減至最低。

我差不多每天都做運動，對自己的雙腿頗有信心，但揹著三十五磅重的背囊上山下山卻是另一回事，有必要增強腿部力量。所以，打從一九九五年五月開始，我就往健身院練習舉重，每星期練習四至五次，每次平均超過兩小時，特別注重增強心肺及腿部力量。

劉老師不停為我提供行山資料及選擇裝備的要訣，讓我學了不少有關的知識。只是有一項行山守則使我特別感到不安：沒有經驗者切勿獨自入山，但這也成為催促我專心不懈鍛煉體能及細心鑽研登山知識的因素。我在九六年初開始購置衣物用品，其中登山鞋最難尋覓，我差不多遍查港九的專業登山器材公司，好不容易才在五月初購得一雙合意的鞋子，那是一雙 One Sport 製造的 Moraine 型號。離出發日期尚有兩個多月，剛好有足夠的時間試穿及適應。定居巴黎的侄女亦為我買到阿爾卑斯山區這一段「GR5」的地形書，共四本，刊載著沿途的住宿地點、它們之間的距離、步行所需的時間、路線圖……資料一一俱備。這是一套走「GR5」不可或缺的書籍，可以作行程計劃之用。

五月九日，我首次揹著三十五磅重的背囊作步行練習。早上由旺角火車站步行回校，下午則由學校步行往火車站，然後乘坐火車到大學站，再由大學站沿大埔道步行回大埔。我由於缺乏經驗，也沒有意識到事情的嚴重，鞋帶束得過緊，竟把腳背與小腿間最大的一條筋壓傷了。以後每次穿上行山鞋就覺得疼痛（這傷患直至走畢阿爾卑斯山，還沒有完全痊癒過來。）我只好停止練習三天，改往健身院練習，將練習時間增加至四小時。由於距離出發日期只有兩個多月，時間緊迫，不能停下來，故三天後我恢復練習，增加距離，改在沙田下車，沿城門河步行至大學，轉上大埔道走回家。翌日重複前一天的路程。我除了感到炎熱外，身體幸好還覺得暢快。這時，該是進行一些難度較高的練習了。

這一天我回到家已是晚上八時三十分，步行了五小時十五分鐘。由學校出發，攀過筆架山直下大圍，沿城門河走回家，路程起碼二十三公里。我抵家後有點倦，但心情興奮，相信只要沒有傷痛，能夠持續練習，絕對可以勝任阿爾卑斯山之行。

這一次路程較長的練習，讓我發現綿質短褲的線口濕了會變硬，跟大腿內側不停磨擦會把皮膚磨損，走起路來很不舒服。解決的辦法是加穿一條及膝的

polypropylene 運動內褲。往後的練習，讓我改良了不少裝備上的問題和步行技術。

攀登筆架山最辛苦的是沿麥理浩徑上天文台的一段，路級之間距離很闊，悶熱無風的時候，揹著三十五磅重的背囊，保持不慢的均速上山非常吃力，汗如雨下，心肺像要爆炸，腿部肌肉不聽命令，舉步維艱。但我不容許自己休息，要完成接著的一步。我不單要鍛煉體能，更要磨練意志。在關鍵時刻，堅強的意志最為重要。

經過多次的練習，我漸入佳境，身心都有一種輕盈的感覺。走平路對心肺和腿部沒有半點壓力。大圍至大埔這一段路對鍛煉變得沒有多大作用。我唯有重新安排練習的程序，保留由學校經筆架山至大圍這一段路，然後在大圍乘車回家，再往健身院繼續練習。不經不覺已是六月中旬，天氣變得非常炎熱。平時在街上走一走已弄得全身大汗，更何況負重登山？

六月十七日起，我把練習地點移往八仙嶺。該處需要上山下山，相信情況和阿爾卑斯山比較相近。走完一次後，我發現八仙嶺果然是訓練的好地方，與之比較，筆架山變得微不足道。由大尾篤巴士站上仙姑峯，再往純陽峯來回要三個小時，其中體能意志備受考驗的一段路，是攀上仙姑峯最後六百公尺的陡峭山坡。由巴士站走至此段路路口，雙腿及心肺已經受了不少折磨，我估計流汗量已有一公升半。路標指示登這段斜坡需要三十分鐘。我決定在十分鐘內完成。這段斜坡讓我真正體驗到何謂肉體痛苦，何謂意志。爬到最後一百公尺處，我的神智已經變得模糊，氣喘如牛，全身熱得像個火爐，頭頂的太陽噴著毒火，計時器成了最有力的催促器，它監察我要在時限內爬上峯頂，否則縱然登上峯頂，也會感到前功盡廢。這最後六百公尺是登極樂前的死亡通道，我每次都能夠在十分鐘內完成，有幾次甚至快了一分鐘。

八仙嶺是登山者最終的訓練場。巴士站至仙姑峯的一段用來鍛煉意志，仙姑峯至純陽峯或黃嶺一段路，時值正午時份，烈日當空，毫無遮掩，則用來鍛煉耐力。轉往八仙嶺練習後，我始發覺缺水問題。三公升水也不夠飲用。有一次回程，我在仙姑峯已把水喝光。下山途中有一小溪，水面浮著行山客棄置的垃圾，水底沉著一些鐵罐和雜物。但我那時已經唇焦舌裂，意志變得薄弱。我撥開浮在水面的垃圾，盡情鯨飲。

在八仙嶺練習，除了缺水問題外，還有另一個更可怕的問題，就是蛇。每次練習我都遇上蛇，牠們或在我身邊的草叢爬過，或在我身側橫過，甚至停在路中。每次遇上，我都會感到一陣寒氣由腦袋直向雙腳下沉；但更令我感到恐懼不安的，是不知還有多少條蛇在前面候著。我會不會不小心踩中牠們？想著就心中發毛。但我絕不能退縮，不能放棄這高難度的練習場地。

大尾篤巴士站對面的商店老闆眼中充滿疑團：他為何一個人揹著大背囊上山，當人家都吃晚飯時才下山來？每次下山後，我都會在這家商店喝大量的啤酒和寶礦力補充失去的水份。

距出發日期愈來愈近。阿爾卑斯山區不斷傳來令人不安的消息：地震、大雪接踵而來，環法國單車賽也要改道，在白朗峯有七名登山客因缺糧而凍死了（八月份當我還在「GR5」途中時，阿爾卑斯山又有二十三人罹難。）聽到這些消息，我一面感到擔心，一面卻又感到情緒高漲。這是我有生以來最大的一次挑戰，絕不可以因害怕意外或死亡而放棄自己想走的路，放棄拓展自己

存在的領域。我們要有計劃，有準備地去面對可能的難題，而非逃避，不然生活的領域便會變得狹窄，我們便會失去體驗豐盛生命的機會。

七月，有一天我在吐露港單車徑跑步練氣時，遠眺八仙嶺，八仙嶺平均高度為五百一十公尺。阿爾卑斯山那一段「GR5」最高達二千八百公尺，不少段落都在二千公尺以上。想像將八仙嶺加高四至五倍，已高聳入雲，要把頭仰得很高才可望到。上面是一個怎樣的景象呢？行走在这个高度的大山裏會是怎樣的情境呢？資料說夏天的阿爾卑斯山，下午常有雷暴、冰雹、大霧，所以行山者要盡可能在黃昏前抵達住宿之處。

日子近了，準備也差不多了，我的狀態很好；但我內心卻有點戚然的感覺。事緣妹妹六月帶同兒子 Boris 和女兒 Dorine 回港度假，她是特地帶他倆回來陪我玩的。Dorine 第一次見我，抗拒我接觸她，但 Boris 過去幾年暑假都有回來，跟我感情很好。由於今次要為行走阿爾卑斯山作準備，我每次練習完畢已是晚上九時多，故只能陪他們玩一會兒，講一些故事給他們聽。雖然我很想多親近他們，奈何抽不出時間，我實在疼愛他們。

我最後決定將行程縮短十一天，只走北阿爾卑斯山和中阿爾卑斯山兩段路，南阿爾卑斯山則留待來年（九七年）再走。拿定主意之後，我上午練習，下午則與他們兄妹二人玩。我很滿意自己這個決定。山永遠會在那兒等著我，但 Boris 和 Dorine 的童年卻是一去不返。

我在七月二十八日出發，二十九日早上抵達巴黎。我把不需要的行李留在侄女的寓所，留下行程表。大家約定每晚通一次電話。我的背囊常備有兩天的食糧，迷了路也可以支持兩天。我告訴她若果過了兩天也收不到我的消息，則通知警方我在哪個地區失去聯絡，很可能遇上了意外（後來發覺沿途兩天的距離未必可能找到電話，遂把期限改為三天。）

我在十時離開巴黎，在北站乘 TGV 前往 Evian-les-Bains，再轉車沿日內瓦湖到步行起點 St-Gingolph。

St-Gingolph 是一個小鎮，被高聳入雲的大山壓迫在湖邊，那些山就像一道道壁立的牆，把人壓得有點透不過氣來。望著翌日要進發的第一座山，我的心裏不禁倒抽一口涼氣。

公元前二百一十八年，北非迦大基名將漢尼拔率領六萬步兵、九千騎兵和三千頭大象，由西班牙出發越過阿爾卑斯山攻打羅馬帝國。當軍隊來到阿爾卑斯山的時候，面對巍峨的大山，全軍都感到戰慄。漢尼拔安慰他們：「我們這些從來不知恐懼為何物的人，為何會有這種突如其來的恐慌……這些阿爾卑斯山是甚麼？只不過是高山而已。」

我把頭抬得高高的，仰望屋頂後面，一座座巨大的高牆，頸項感到有點酸痛。漢尼拔的話對我沒有起多大的安慰作用。

這些大山後面是一個怎樣的天地呢？這十八天的旅程會帶給我一個怎樣的經驗呢？但有一件事情可以肯定：我的裝備必定較漢尼拔的大軍完善，在這一點上我感到安慰。

懷著既興奮又擔心的心情，我投宿於湖邊的旅館 Hotel des Alpes。

待續

文窗

追想——抓得住! 捉得到! 賴依琳 四乙

跳躍、伸展，渾身是勁、是汗；
身體的每一個細胞，都在
向大自然呼喝，高唱青春和活力。
舒暢、融化，我不再是我；我是
地球之母腹中的嬰兒，能夠聽見
萬物的心跳、感受新生的生命。

呼喝、咆哮，聲音迴響、蕩漾；
豆大的汗珠濕潤枯乾的大地；
我的身心沸騰不已。
孤獨的朋友們，來吧，
跟我來吧！
我要交給你燙手的活力和衝勁；疾走、快攻！
在藍藍的天空中，投射往魔鬼的胸口；
粉碎絕望和失意；讓我們
齊向成功之門奔馳直衝。

九七年三月

春與初夏的交接 駱曉華 二乙

沉溺在春天潮濕的天氣下，懶洋洋地去呼吸初開杜鵑的清
香。枯死般的樹木也忙著叫醒嫩綠的新芽，好換上翠綠的春
裝。

綿綿的春雨讓天氣回暖，和風吹拂著讓鮮花盛開。泉口
睜開它深邃的眼睛，清澈的泉水潺潺地順流而下，去拜訪小溪
和大河。

我大清早起來散步，無意地發現俺家門前小徑上的玫瑰
悄然開花了。外邊的一層花瓣完全開放，托著裏頭那層仍睡眼
惺忪的花瓣，隱藏著的黃色花蕊，真有一種神秘感。還有旁邊
櫻唇似的蓓蕾，把一片青草地裝飾得更迷人了。挺拔的杜鵑：
粉的、白的、紫紅的點綴著綠葉。我抬頭仰望，哦！禿了頭的
木棉樹也開出了小火球般的木棉花。前面的大山從斑駁參雜變
回青蔥一片，上山幹活的人們也脫去了臃腫的棉襖。這，就是
春天。

不久，天氣越來越熱了。太陽曬得猛，毛毛細雨消失無
踪了，田裏人們的肌膚早就變成古銅色。稻子，比春天時長高
多了。

這天，我特意再去小徑探訪我深愛的薔薇。炎熱的天氣
使我滲出汗水，太陽曬得我眯了眼，沿途看見草啊，樹啊都長
高了、強壯了。終於看見了這棵薔薇，美倒是美，可是花開得
太燦爛，失去了含苞待放的矜持，我真有些失望。再向前挪幾
步，喔！杜鵑花開滿了枝頭，把綠葉都遮擋了，變成粉的一團、
白的一團，美得太刺眼了。我驟然驚覺初夏的來臨。耳邊響起
吱吱的蟬聲給了我一個確實的答案……

陽光太刺眼了，我掉頭採了一束紫雀草就回家了。我琢磨
著：「充滿希望的夏天到了！」

鳴謝

麥釗校長
彭梁慧瑜副校長
陳大為老師
郭皓東老師
吳加里老師
周永浩老師
陳偉發老師
李官明老師
鄭張慧心老師
李佩兒老師
Mr John Mason
Miss Judith Knapman
柳宇澄 7B
姜漢明 5E

學生會出版委員會

顧問：石漢傑老師
主席：吳德堃 6A
總編輯：蔡舒琪 6B 施健斌 6M
文書：柯蓓蕾 6A
財政：呂穎斌 3E
美術設計：李嫻勤 6A 賴依琳 4B
編輯：鄭珣 6A 連庭傑 6M
蔡安雅 4D 林慧儀 3C
施思思 3C

解鈴只是繫鈴人 何倩彤 四甲

不知為何，今夜輾轉反側，竟然睡不着。
我終於按捺不住，爬起來，望著窗外朦朧的景
物。又是一個下雨的晚上，雨夜裡，我開始緬
懷過往……

當年我只有十歲，卻已經歷了生離死別。
那是聖誕前夕的一個下午，他和我，愉快
地並肩遊街，早上的一場大雨把地面弄得像一
面塵沙鏡，正當我倆橫過街口之際，一輛貨車
抵不住路面的濕滑，衝了過來，他為了保護我
，結果成為車下亡魂。想不到這塊美麗的塵沙
鏡，竟會間接地把他從我的身邊帶走。

意外發生後的一個月內，我只能坐在醫院裏
呆坐；沒有進食，沒有說話，也沒有思想意識。
雖然雨水令街道閃爍晶亮，但我並不喜歡
，它就像一面螢幕，將我悲痛打上句號的片段
硬扯出來，無情地鞭打著我脆弱的心靈。在我
的腦海中，不斷浮現出一幅幅他被車撞倒的影
像，展現他那張破碎的臉孔。

我多麼想推開窗戶，縱身跳下去，讓我撞
向那面殘酷的塵沙鏡，粉碎那奪走他生命的惡
魔……

轟！嘩，那雷聲真響！雨勢比剛才大了許
多。我望向那冷清的街道，塵沙鏡竟不再醜
惡，它反映的，不再是以往的自責。
過往的幾年，我不斷去改變自己，告訴自
己不可再沉溺於那段往事，奈何天意弄人，我
每夜的決心總被雨夜的雨水淹沒，回憶像缺了
堤的江水湧出來，眼淚流個不停，將我內心裡
藏已久的悲痛沖出來。

與友人遊羅黃山、西湖，歸途中作 再思

一別難忘西子容，
黃山雪裡太匆匆；
莫恨人生多聚散，
芳踪萍影盼重逢。



念遠 再思

漫漫秋夜長，
明月灑流光；
佳人應未寐，
淡淡憶清芳。



編者的話

經過眾編者多日來的努力，第二十期《華采》終於順利出版
了。我們從上期問卷調查中，得到同學們的寶貴意見，作為今期
製作的參考，務求令《華采》成為更符合同學心意的讀物。

今期中文版的專題是「九七回歸」，期望《華采》不單報道
校園軼事，更能緊貼時代脈搏，喚起大家對時事的觸覺和關注。
「主動學習」一欄，是應學校推行的政策，作一闡釋和探討，
讓大家瞭解該項政策的目的和意義。

此外，李官明老師撰寫的「大山行記」，記述他行走阿爾卑
斯山「GR5」路段事前堅苦的鍛煉和準備，教我們看到如何用意
志、勇氣與汗水去挑戰自我極限，以及為達到目標而奮鬥不息的
精神，發人深省。

至於人物訪問，今期的對象是大家熟悉的蔡原銀老師和互友
地叔。他們有著不同的成長背景和經驗，相信兩位長輩的分享會
是耐人尋味的。

英文版方面，華英校慶日和聯校音樂比賽的回顧兩個專欄，
目的是把這些快樂的片段，留在我們的校報上，作為日後回憶的
憑藉。

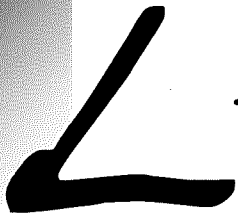
「事非經過不知難」，事實上，製作兩期《華采》的過程中，
我們碰到不少釘子，只是，我們必須感謝校方和老師們的幫助和
支持，《華采》方能如期付梓。

由於編輯工作浩繁瑣細，內容編排有錯誤之處，或難避免，
希望讀者能包涵、諒正。

最後，期望大家能夠與我們分享這份成刊的喜悅，期望《華
采》能夠繼續得到你的支持。

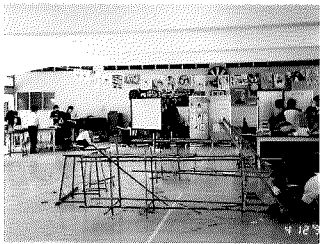
的部份，沉溺於傷痛的回憶，只會令自己深
陷於痛苦之中，堅強起來！繼續向前走！我會
永遠守護著你……」
多年的心結被解開，我頓覺生命充滿了盼
望。往事雖像一道疤痕，按上去仍隱隱作痛，
可是他的聲音蕩漾在空氣裏，鼓勵我、支持我
、教我充滿信心地向前走。
「過去的事莫再提，雨點似是流進我的心
窩，沖走一段段悲哀的回憶……」耳畔再次響
起了那段悠揚的音樂。





FUN on the

SILVER JUBILEE DAY



This year is the silver jubilee of Wa Ying College. In order to celebrate this great day, a series of events were and will be held. On 12th April, a carnival was held. Teachers and students have been preparing for it for a long time. As the day approached, members of each stall were busy decorating their own stalls.

The carnival started at 1p.m. After the speech from the chairman of the School Management Committee, Rev. Li Ping Kwong, and the treeing ceremony at the car park, the carnival began. There were altogether 19 game stalls designed and prepared by the members of clubs and societies. Each of them was decorated brightly and attractively. Three prizes were presented to them. The Best Decoration Award went to Geography Society, The Best Designed Game Award went to English Society and P-Project won The Most Innovative Award.

Besides the game stalls, there was a corner of delicious food in the covered playground. All of the food in the 4 kiosks was made by students. Pearl-tea, dim-sum, red bean drink, curry triangles..... all kinds of snacks and drinks were sold at reasonable prices. To choose a stall which was the most unpopular, many people voted for the Coca Cola Company. It was interesting that they set the price at \$6 per can, whereas, the price at our own stall was \$5.5. Consequently, it was not wise to buy at the Coca Cola stand.

Many parents, teachers, former students and Wa Ying students of all forms came with excitement. Some of the guests were interviewed. They mostly thought the carnival was enjoyable, well done and they were having a lot of fun.

A mini concert was held in the school hall also. The excellent performances by our school choir, recorder teams, etc. gained loud applause again and again. As well as, the talent show in the covered playground was another long-awaited event. "Hotel California" by a live band consisting of our students and the Old Master "Q" performed by F.2 students impressed the audience.

The carnival finished at 5p.m. Our schoolmates were busy again clearing the playground. They did not finish until six.

What's Our Opinion?

From our teachers.....

Mr. SW Lee (with his 2 sons): I like the Red Cross counter best, it's easy to get points there! ... I think Home Economics Club stall is the most well-decorated.

Mr. KM Lee: In my opinion, it's colourful and delightful today. The food is good and there's a lot of variety... Which's the best stall? Of course I'll say Sky's is the best!

Mr. J Mason: The atmosphere is getting better towards the end. Why am I dressed like a clown? Because it's good to have a silly clown in a Carnival. I think we should have more clowns..... I'm happy and enjoying myself today. Hmm...the fish balls and jelly taste good!

Miss LW Wong: I'm happy to meet some old boys and girls. Viewing the well-decorated stalls, I know that our teachers and students have been working hard for this carnival. It's good! Moreover, we have a larger variety of game stalls this year comparing with the carnival in 1991. However, the effect of the audio system in the covered playground is not so good.



From the alumni.....

a Year one student of the Chinese University (alumni of Kai Sheh): It's fun! The games are excellent and of greater variety than in the past. I'd choose the booth of the History Society as the best one.

Ho Yin (alumni of Kai Sheh): The games are new-fashioned. But I thought there would be more stands held by different clubs which would brighten the carnival. The most impressive booth is the one by the History Society.

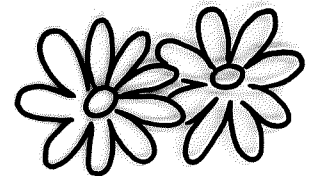
Joyce (Him Sheh alumni): It's a great time for us, the old friends in WYC, to come together and celebrate the anniversary of our mother school.

From our students.....

a F.1 student: There are so many people.... I like the food...but more souvenirs should be prepared. I like the game stall of the Sky House best. I also like the puppet show performed by the SCF.

a F.6 student: The air is joyful today. But if more promotion had been made, there must be more people. Also, the prize collection counter is a bit disordered. Nevertheless, I find today's programs really good. I like the booth by the CGC group most.

Tracy and Apple (stall keepers): We enjoyed the time of preparation, and now we can see that all the guests are happy with our work. It's a pity that we've to stay here and cannot go anywhere.



From the parents.....

Mrs. Cheung (parent of a F.1 Wa Ying student) : I bring along my daughter and my son who's in kindergarten. I feel happy today and I find all the Wa Ying teachers as well as students are so involved in this occasion, and all of them are working together with great pleasure. I'm impressed.

Mrs. Yeung (parent of a F.1 Wa Ying student) : My niece enjoys herself here and have got so many prizes. I wanted to watch my son's singing performance, but I couldn't find the place!

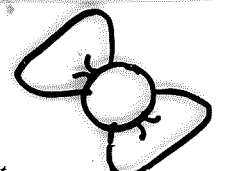
Mrs. Mok: I come with my son. It's crowded here and there. I can feel the excitement in air I must say the food is delicious, especially the sandwiches!

From our guests.....

Mr. KC Ho (School Board member): It's a successful day. There are different kinds of programs and stalls. I think they are better than those in 1991. The school is immersed in a warm atmosphere.

Kelly (a sixth-former): The stalls are all decorated nicely. I'm most impressed by the decoration of the Geography Society. But if some of the stands were put into the covered playground, it wouldn't be so packed.

Man-ling, Ah Chi (11 years old): We are excited because this is our first time to go to an anniversary carnival. We like the basketball-shooting and the booth of the Melody Club. The food is good, too.

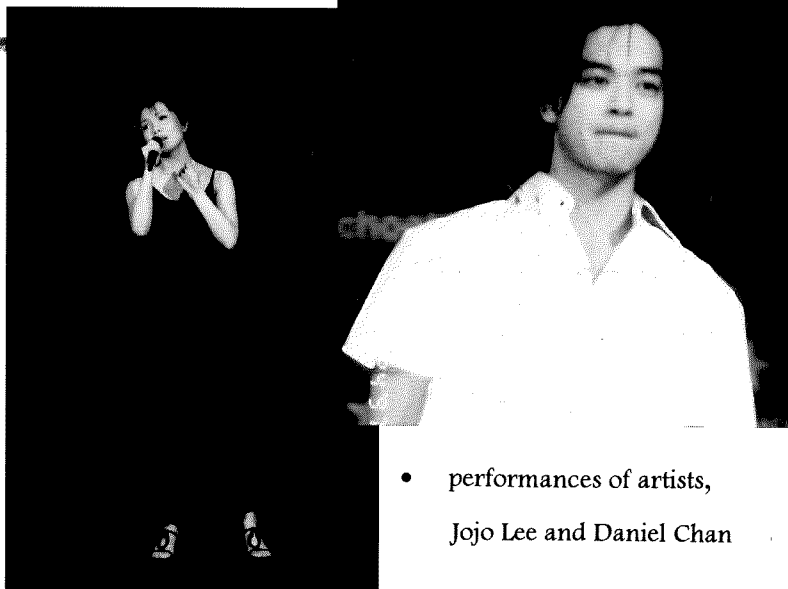


JOINT SCHOOL CONCERTINO '97

A joint school pop song singing contest named "Joint School Singing Concertino '97" organized by 7 schools was held at the Ko Shan Theatre on 24th May, 1997. This function, of course, was held for the stars of tomorrow. Moreover, it had its significance because it raised money for the ORBIS. What do you know about ORBIS? It is a flying hospital which goes to different places around the world to provide treatment for the visually impaired.

This singing contest was jointly organized by (in alphabetical order) Carmel Secondary School, Kowloon Technical School, Nam Wah Catholic Secondary School, Cheung Sha Wan Catholic Secondary School, SKH Holy Trinity Secondary School, Tang Kang Po School and Wa Ying College. The Joint School Singing Contest Committee which consisted of 13 secondary students coming from the 7 schools had been working hard for the show for more than 6 months. It cannot be denied that they have done an excellent job!

Mr. Chiang Wai Man (director of the UST choir), Miss Jojo Lee Kwun Chuk (singer), Mr. Ng Chun Hoi (Head of department of Fine Art of HK Institution of Education) and Mr. Tai Kit Man (Inspector of Music of the Education Department) were the adjudicators of the contest. Jojo Lee was also one of the performer artists that evening, besides Daniel Chan Hiu Tung and Edmond Leung Hon Man. Unfortunately, Edmond Leung was unable to come because he was injured and was in hospital. His fans were irritated by this news.



- performances of artists, Jojo Lee and Daniel Chan

There were altogether 14 participants, 2 representatives from each school. They first sang their own chosen songs. Then the final six were announced. The singing technique of these 6 contestants was tested in the following parts of the program, which included accappella (solo without accompaniment) and modulation (singing in ascending keys).

After the 3 parts of the contests, the adjudicator, Miss Jojo Lee gave the overall comment on the performances of the participants. The most exciting part of the concert came when the winners were about to be announced. The final six contestants had their own fans. They were shouting and screaming. Finally, the M.C. announced the result. The champion, first runner-up and second runner-up went to Cheung Chi Wai (Wa Ying College), Siu Chi Lan (Carmel Secondary School) and Lee Bo Man (Nam Wah Catholic Secondary School) respectively.



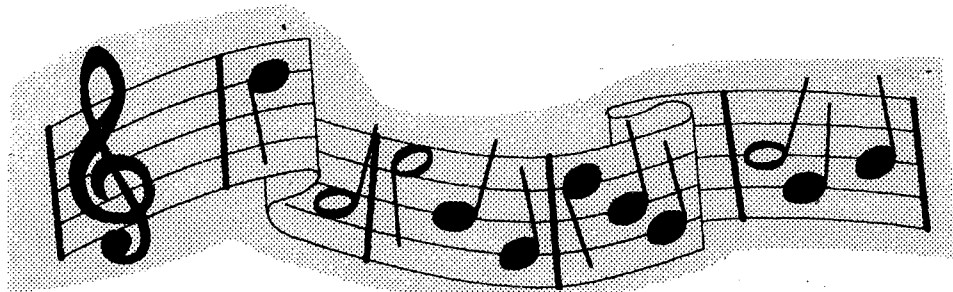
- Cheung Chi Wai of Wa Ying College was the Champion.

"I'm really happy to have held this function because I've gained much experience in preparing for the show, and our committee members have become close friends since we'd been working together for half a year!" said Janice Chan of Wa Ying College, the chairperson of the Joint School Singing Contest Committee.



- the Joint School Singing Concertino '97 Committee

After all, special thanks must be given to the sponsors for this show, including (in alphabetical order) Best School Uniform Co. Ltd., Mentos and Tsang Fook Music Centre. Without their support, the Joint School Singing Concertino '97 would not have been so successful. All audience got free Mentos that evening.



YOUR WORDS

Meditation at 2 a.m.

6M Jason Li Hong Kim

*Lying in my bed
a song goes round my head,
Staring at the ceiling
waiting for that sleepy feeling.*

*Living in this asphalt city
like the stars ever so pretty.
This nowhere place has hypnotized
These who've lost passion in their lives.*

*Am I singing the silent song
which is in stereo form?
Can the blind see my gesture
near the elegant furniture?*

*The drums beat the rhythm of loneliness
and the piano plays a sonata of emptiness.
Yes, I'm really down
but it's nearly dawn.*

An Angel Granted Me a Wish

"I hate my classmates. I hate my friends. I hate my family," I stood on the cliff and shouted to the angry sea loudly. "They never think of me, love me, or care for me. They always desert me, hurt me and cause me trouble. I want them to get out of my sight."

Suddenly, a beam of light shone from the thick, dark clouds. An angel in white appeared in front of me. "Are you serious?"

"Ye.....Ye.....Yes," I answered in surprise. He smiled and vanished.

It was very bright as I opened my sleepy eyes. The sun was shining through the window. I woke up and looked at my watch — it was eight o'clock. I put on my uniform immediately and called, "Mum, why didn't you wake me up earlier?" My Mum did not answer. I dashed to the sitting room. No one was there. "Mum, Mum, where are you?" I asked. It was strange. How could it be that silent?

After breakfast, I went out for a walk. I could not believe my eyes at all — there were no people and no cars. The street was deserted. "I must be dreaming." I told myself. I pinched my ears. They were painful, so it was not a dream. "Hello! Hello!" I called loudly. However, no one answered. I went to a supermarket. It was the first time that I had taken things from the supermarket without paying. I looked at the deserted world and said, "What a wonderful world! I have already proved that my teachers' words were wrong. I can live alone."



A Letter from Heaven

6B Jasmine Choi

Dearest Dad,

It's your birthday today, Dad. First of all, I wish you a happy birthday. Is it your 40th or 41st birthday? I'm so sorry I can't remember it because it's indeed a long time since I last saw you. I can see you are still a charming man. Oh, yes! People always say a man in his early 40s is attractive.

I haven't written you a letter since I left, have I? I wanted to, but I didn't have the courage to do so for I feared you would be still angry with me. However, I really want to say sorry to you and to Mum for what I did five years ago. So, finally, I have taken up my pen and decided to write you this letter.

I know your heart must have been broken into tiny little pieces when you heard of the news about my suicide years ago. I was so sorry, Dad, to hurt you, but I couldn't think of any other way to get rid of the problems I was facing at that time. You know that I failed my examination and my teachers and friends felt I was stupid. They didn't like me or welcome me. I bet you didn't notice I was upset because you and Mum were on the brink of a divorce. I'm not blaming you. On the contrary, I understood you were frustrated and therefore I didn't ask you for help as I didn't want to bother you.

I thought I was indeed helpless at that time and I felt the sky was falling and I was torn apart. At last, I chose not to trouble nor upset anybody in the world. I jumped out from the window of my room.....

Just as I was falling from the 20th floor, I was full of remorse. It cost me tons of courage to jump out from that window. Even as I was falling, I regretted it. I missed you and Mum, and even my teachers and friends. I asked myself, "so what if I've died?" However, I had no choice, anymore, in my life..

BANG! That's the end of my life.

I heard you cry, for the first time, the next morning. All of you, granny, Mum... were terribly miserable. "She's only 15!" you uttered. "What a pity!" your friend said.

What was my intention? I had not wished to trouble or upset anybody in the world. That was why I had chosen this road of suicide. But now..... people, including all my beloved ones were sad and felt sorry for me. I've done it all wrong! I should have had the courage to live and to face all those difficulties in life, daring to die, as to murder oneself. "Everyone is the director and actor of one's own stage." I shouldn't have let the actress in my story die as she could certainly play her role well! I should have had faith in God that He wouldn't allow me to face any sufferings which He thinks I can't bear. After all, "There's always a way out." and somebody is always there to listen.

I was too foolish to try to end my life as a way of relief.

Are you angry with me, Dad? I believe you must have suffered a lot losing your beloved daughter. I shouldn't have hurt you, Dad! Sorry!

From your silly daughter with love,
Kay

4D Wong Wan Fei

Very much at ease, I went to my school. I planned to do all the things that I had dared not do before. I went to the office to look at my classmates' record files. Then I took the keys of classrooms as well as the laboratories.

I went to the Chemistry laboratory. I took out some chemicals and placed them on the bench.

"Stupid boys and girls," I said to my imaginary students, "I will teach you how to do a new experiment." I mixed all the solutions together. It turned yellow, red, orange, blue..... Smoke and bubbles come out.

I ran out of the laboratory in excitement and shouted, "I'm free!" I ran and ran until I got tired.

The sun was sinking, it was getting darker and darker. I left my school in a hurry. Suddenly, I was frightened for I was lonely on the quite and windy road. Dark, black clouds in the dull sky made me even more uncomfortable. I kept on running until I reached home.

My home was just like a black hole as there was no electricity supply. I lay on my bed. In the moon light, the walls were especially pale. I missed my family, my friends, my classmates and my teachers very much in the horrible silence. I closed my eyes, tears ran down my cheeks. I needed my family and my friends. I could not live without them. Actually, they loved me, they cared for me but they did not show it explicitly.



"Do you regret this?" someone asked but I thought it was my fantasy.

"Yes. I want them to come back. Please bring them back," I answered, still with my eyes closed. Slowly, I fell asleep.

"Wake up, Fred, otherwise you'll be late." It was my mother's voice. I opened my eyes and wondered if it was my fantasy.

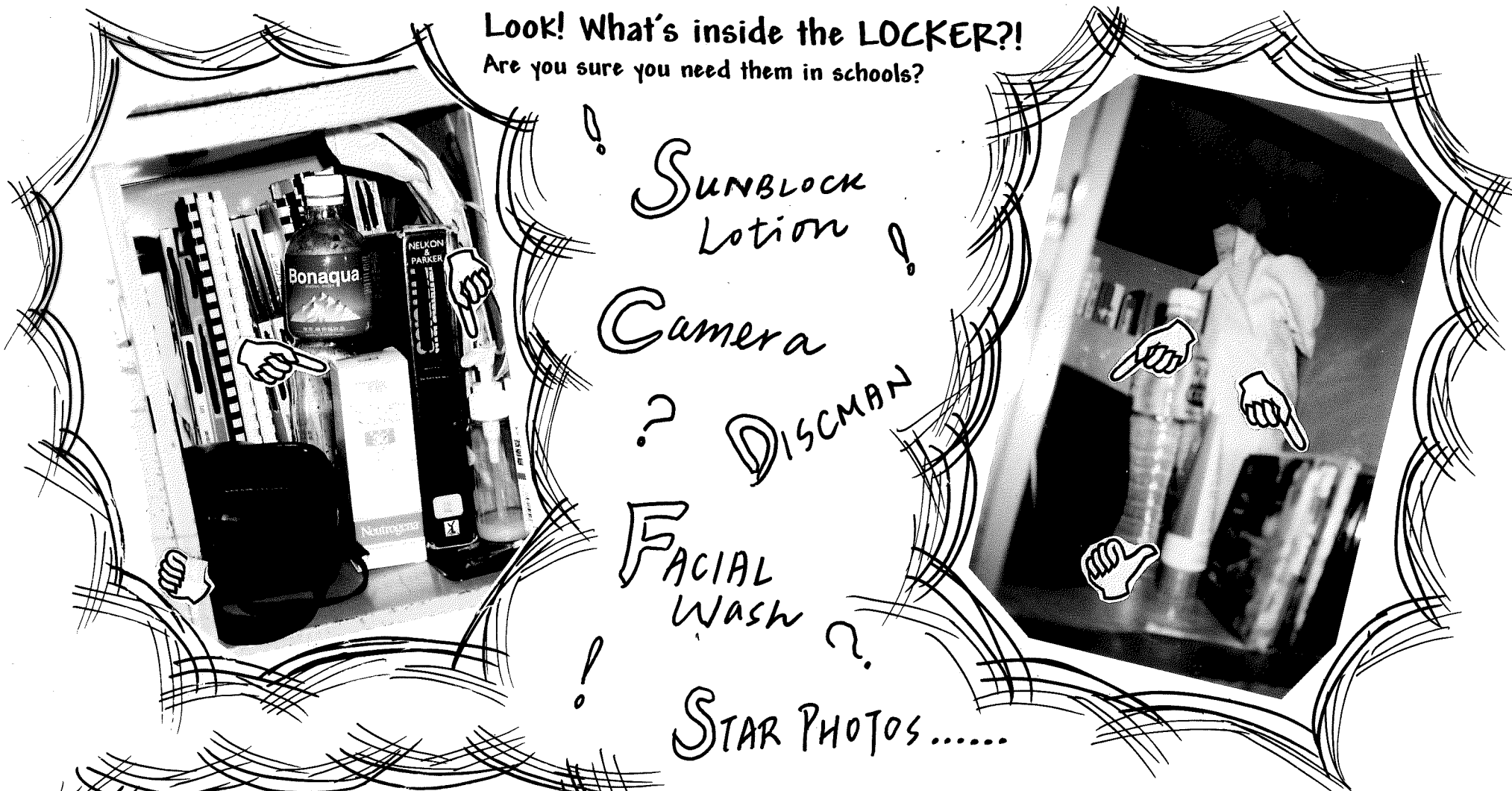
I jumped out of my bed and dashed into the kitchen. My mother was washing the dishes. She looked at me and asked, "Did you sleep well?"

I held her hands and cried, "You're back. You're back. Thank God. I love you, Mum." I kissed her on the cheeks.

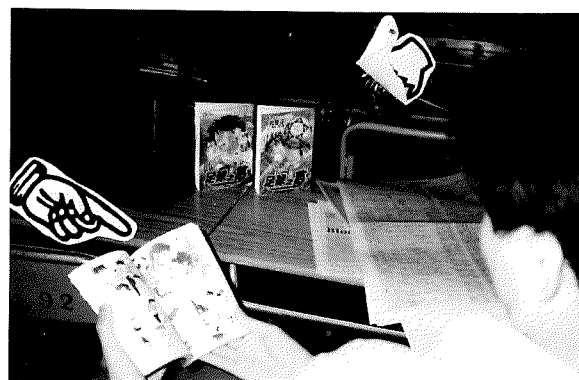
Everybody reappeared. The street was busy and noisy. My classmates worked hard. I was happy with everyone around me.

UNDERGROUND

Look! What's inside the LOCKER?!
Are you sure you need them in schools?



Students often read magazines or comics books in drawer. They thought the teachers do not know it. This is silly. In fact, magazines or comics books should not be brought to school because they will distract you from the lessons.



? Are you desperate to read them?



⇒ Try to care for your family and friends like the way you care for the virtual pet.

TAMAGOTCHI was once very Popular in school. Many students, from F.1 to F.6, were busy "nursing" their chickens or puppies, even in lessons. They were really distracted by it. Viewing this, the school decided to ban all the Tamagotchi. Of course, some students are still bringing them along in dark.

